

Tovetumagana Yadi Leta Nagona Pita Givetokilumina

Kivemala

Taidei Pita yana leta nagona giimilina Yaubada yana kalivayavo venuvenuwadadanidi wagaidiya, biyavo-dina Yelusalema-deya iawalanau Loma anafafali moyaina wagaidiya imiyamiya. Leta taidei anavuvu velemono ani tovetumagana gina kiveasevatudi uloulolo ke vita tulina tulina inuwanuwagadi yadi vetumagana faina. Kaduwe, tovetumagana gina kivenuwaudududi Yeisu Keliso anavaleya iwakana faina, tainei yana alika, yana yawa-vagila, ada yana yewa-vagila anavetumagana faina. Taidei ananuwamala ani vemwamwala ke atuvefaila vita tulina tulina wagaidiya ada kaduwe yadi vetumagana adigaluvaluva wagaidiya ina vetoyogina faina, e ada aimoina fata iwakana ina nuwagana yadayada-nai Yeisu Keliso Tauna gina ivemogatalina anatoveya.

Vona vesiule. (1:1-2)

Yaubada yana kibababala faina Pita nuwada gitalamutuna. (1:3-12)

Dewa yegayegana faina Pita givonava-gadoneda. (1:13 - 2:12)

Ide tovetumagana adalauboda yada kabemali bonadi kana noganogalidi. (2:13-17)

Vemoimoina tovetumagana adalauboda, imi togugai yogoyogomiyavo faimiya. (2:18-25)

Vemoimoina tovetumagana adalauboda,
vevine ke moganemiyavo faimiya. (3:1-12)
Kai uloulolo kana nuwagana yada dewa
iwakana faina. (3:13 - 4:19)
Ide toekalesiya adalauwage tulina tulina. (5:1-11)
Pita yana vetalakafoi. (5:12-14)

¹ Iya Pita, Yeisu Keliso yana afositolo seyana. Yaku vesiule wagaimiya, imi Yaubada yana kalivayavo venuvenuwadadanimi waawala wanau fafali-dina Ponitasi, Galetiya, Kafadosiya, ada Eisiya ke Bitaniya wamiyamiya.

² Tuwai-moena imi Yaubada Tamada gialamane-vagaimi ke givenuwadadanemi Banae yana kalivayavo, ada Aluwaluwa Tabuna wagaine giseseliyemi Tauna faine ke yami dewa matatabuna ina yegayegana.† Kaduwe, givenuwadadanemi e ada Yeisu Keliso wana matamatawalewaleyena, ada dayagina wagaine aseasemi gina lufuifuidi† ke yami koyona ginakola-yavuledi. E ada imi yegayegamiyavo Yaubada matane.

Banae wa yana nuwadoga gina lemelememi, ada yana nuwaniwalova wana lutovonina aseasemiya giiwaiwana ke givemaga aiwaiwana.

Yaubada yana kibababala faina Pita nuwada gitalamutuna.

³ Keke gavana faina aku ide wa yada vesiule Yaubada kana awadavadavana, Banae yada Kauveya Yeisu Keliso Tamana. Banae ginuwakalikaliyeda lakai-vagaina faina, yawaida evaguna

† 1:2 2Tes 2:13, Efes 1:4 † 1:2 Ibel 12:24

giveleda ke katubuga-vagila,[†] e ada yawaidanai wagaine adafaiweya kana nuwavetumagana velemoena vaita gavana gikidewedewe-moedi faideya ani gina veleda. Taidei matatabuna anafata faina Yeisu Keliso alikeya gisiveyawana.

⁴ E ada kana nuwavetumaganena velemoena adavutuga-nai Yaubada gikidewedewe-moena[†] ani gabameya giitaitaveyabina. Tainei vutuganai iwakanaga, keke bwanebwanebana aku yegayegana matatabuna, ada anaita iwakana keke gina avovoli. Taidei anafaiweya amivutuvutuga-nai gisena faimiya,

⁵ imi yami vetumagana wasesena Yaubada wagaine[†] ke Banae ani yana toyogina wagaine giitaitaveyabimi. Ada taidei anafaiweya gina naunauwena analaba gina kibababaleyabuda. Ada bademowa gikidewadewa-vagata ke aimo tova anaebalauyabu wagaine kibababalanai gina ivemogatalina.[†]

⁶ Taidei gaitoma-dina iwakadi gainanadi ani faidiya wana vemwamwala lakaina. Aku velemoena, malinai kai nuwami givitavita lakaina vita tulina tulina iyegeyegemona wagaimiya. Aku tainei vita-dina, Yaubada giitaitadi ada adi-tova maufodi. Keke inamiya-vagata.

⁷ Wana itana, gola ani gaitoma kaikaiwabuna. Aku keke anafata ginamiya-vagata. Tova-nai ina kidewedewena, aga ina vetavogi-dewedewe-moena aiyabeyabela wagaine e ada anabwanene gina alualugena tabone. Ada anabwanene matatabuna ina talaegena gina avaina, aga

[†] 1:3 Iyo 3:1-8 [†] 1:4 Kol 1:12 [†] 1:5 Efes 2:8 [†] 1:5 Lom 8:18

gola matatabuna yegayegana velemono. Aku imi yami vetumagana yana iwakana ani lakai-moena ayo gola yana iwakana. E ada tainei faina Yaubada giawaege vita ina yegemona wagaimiya ke wana lutovonidi, e ada yami vetumagana gina galuvaluvana ke gina kiveyegayeganena,[†] anafaiweya aiyabeyabela gola gikiveyegayeganena. Taidei gugai-nai wagaine yami vetumagana gina yegemona gaitoma velemono, e ada aimo tova-nai Yaubada Yeisu Keliso gina ivemogatalina ani imiyavo Yaubada gina awadavadavami, gina moimoinemi, ada amiyegana gina kikilakaina.

⁸ Tuwaina Yeisu keke wadaita nonogana wanuwakabubuyena. Ada kaduwe malinai, keke wada itaita nonogana taumiyavo wavetumaganena ke wavemwamwala-mowa.[†] Yami vemwamwala-nai faine Iya kaduwe keke gavana tamo gana vonaye.

⁹ Imi wavetumaganena e ada yami vetumagana guwana wanuwanuwagana, tainei Yaubada gikibababalemi yami koyona wagaidiya-deya.

¹⁰ Tuwai-moena Yaubada yana falofitayavo ifalofisai gavaiyamu Yaubada wa yana nuwadoga gina lemelememi. Badi taidei kibababala-nai ananuwanuwa velemono faina ivetolitoliyena ada ilele-dewedewena gavaiyamu Yaubada gina kibababalemi.[†]

¹¹ Keliso Aluwaluwana wagaidiya gimiyamiya ada giawaveleveledi, givona, "Aimoina Keliso vita tulina tulina gina nuwagadi aku yana yawa-vagila

[†] **1:7** Iyob 23:10, Sam 66:10, Ais 48:10, Iyem 1:2-3 [†] **1:8** Iyo 20:29

[†] **1:10** Luk 10:24

muline, yana iwakana mamalina gina nuwagana gabameya.” † Ada badi falofitayavo ani taidei vona-dina anaalamana velemonoena ile-lena, anafaiweya gavatova gida yegemona ada gavaiyamu gina yegemona.

12 Aku Yaubada givonedi vaita gavana ifalofisaiyena ani keke taudiyavo adileme faina, aku aiyada tova gielaelai badi aimo keke ida tubuga ani faidiya. Ada tainei ani ideyavo. Vona velemonoena taidei gaitoma-dina bademowa iyegemona ide yada tova wagaine, ada valeya iwakana wagaine wanogalina.† Aluwaluwa Tabuna Yaubada giimili giobuelai gabameya-deya, ke Banae yana toyogineya badi tolaumamala iawatalatalainena wagaimiya. Ada keke falofita gagana idalele adakibababala ananuwanuwa faina, aku kaduwe Yaubada yana aneloseyavo gabameya-deya iiboula iitaitaobu, nuwanuwadi ina alamanena adakibababala faina.

Dewa yegayegana faina Pita givonava-gadoneda.

13 Aku imi Yeisu Keliso anavaleya iwakana bademowa nuwami gimalina ke yawaimi evaguna wanuwagana faina, gilubodami yami nuwanuwa wanase-dewedewedi ke yami dewa wana itaveyabidi velemonoena.† Ada Yeisu Keliso yana ivemogatala wagaine tova-nai gina yewana, Yaubada wa yana nuwadoga gina kibababaleyabumi faina, yami nuwavetumagana

† 1:11 Luk 24:26-27 † 1:12 Mad 13:16 † 1:13 Luk 12:35-36

wana sedonena yana nuwadoga ke yana leme wana nuwagadi tova-nai wagaine.

14 E ada biyabiyama tamadi imatawalewaleyena anafaiweya, imi Yaubada wana matawalewaleyena. Tuwaina keke nuwami gidamali Yaubada yana valeya iwakana Yeisu faina ada keke maita wada alamane, e ada nuwanuwa itaitaluvadigadi iveiveimeyemi. Aku tova malinai imi bademowa nuwami gimalina, e ada nuwanuwa itaitaluvadigadi keke aimo ina veiveimeyemi.†

15 Ee, Banae gidouwemi ke nodi waveseyana ani tabutabuna. Yana dewa matatabuna yegayega-vagaina anafaiweya, imi kaduwe gilubodami yami dewa matatabuna yegayega-vagaina.†

16 Faina Yaubada yana vona ivetokilumina ani givona, “Iya yegayega-vagaiku faina, gilubodami imi kaduwe yami dewa moyaina wana kiveyegayegenedi.”†

17 Banae Yaubada-nai ani ide seyana seyana giitaitada vaita adaita seyana,† ada gina vevonayavugida yada dewa anafaiweya. Kai kadewa iwakana, adalaufata iwakana. Kai kadewa koyona, kadu laufata koyona. E ada imi waawavetamana faina, yami tova maufona wagaine idedeku babiya, amilauboda Yaubada Tamada Banae wa yami matauta nodi wana vemoimoinena.† Faina babi taidei wagaine wamiyamiyanau, ani keke yami melala velemonoena aku imiyavo ani au wakawaka.

† 1:14 Lom 6:19, 12:2, Efes 4:17-18 † 1:15 2Kol 6:16-18, 7:1

† 1:16 Vei 11:44, 19:2, 20:7 † 1:17 2Vei 10:17 † 1:17 Lom 11:20-21

18 Tuwaina tamamiyavo nagona dewa yuyuvana keke guwana iwakana ani idewayedi anafaiweya, imi wamulimuliyedi. Ada dewa-dina wagaidiya imi yogoyogomiyavo wamiyamiya, aku bademowa waalamanena Yaubada gitutuveobumi yami dewa-dina wagaidiya. Ada fata-nai gisena[†] ani keke gaitoma avaavaina anafaiweya moli, ododo, o kai mani,

19 aku Keliso dayagina ina gaitoma-nai kaikaiwabu-vagina wagaine gitutuveobumi. Anafaiweya sifi kabisona vovona tubuyamuyamumuna keke tamo anakiona ani vebolavoi faina isena, tainei anafaiweya Keliso dayagina yegayega-vagina wagaine gitutuveobumi.[†]

20 Banae Keliso-nai ani tuwai-vagina aimo Yaubada keke babi gidabubu aku givenuwadadane-vagina, ani malinai tova anaebalauyabu wagaine giivemogatalina faimiya.

21 Ada Keliso wagaine Yaubada wavetumaganena, Banae alikeya gisiveyawa-vagilena ada anayegana gikilakaina ke wa anavemoimoina lakaina. E ada Yaubada wagaine yami vetumagana wasena toyogina, ke wanuwavetumagana gavana givonadabadabayedi ani gina velemini.

22 Imi bademowa Yaubada yana nuwanuwa velemoena wamatawalewaleyena, e ada taidei wagaine wayegayegana Banae matane, ada tubuiyamiyavo tovetumagana wanuwanuwakabubuyedi velemoena. Taidei faina wa yami aseawaega lakaina nodi moyaimi

[†] 1:18 1Kol 6:20 [†] 1:19 Iyo 1:29

wana venuwanuwakabubu.†

²³ Faina bademowa watubuga-vagila†
Yaubada yana vona wayawaina wagaine.† Imi
tamamiyavo iivetubumi ani avaavaidiyavo, aku
Tamami yana vona wagaine yawaimi evaguna
wavaina ani miyamiyani-vagaina.

²⁴ Taidei nuwanuwa-nai faine ivetokiluma ani
taidei anafaiweya.

“Kaliva moyaidi vaita gudana anafaiweya,
ada adiyegana lakaidi ke gavagiba iwakadi
wagaidiya ani vaita veiya anafaiweya.
Gudana-nai gina mayewana ada veiyan
gina mavuna.

²⁵ Aku Kauveya yana vona gimiya-vagata.”†

Ada taidei vona-nai ani valeya iwakana ilumalena wagaimiya.

2

¹ Tainei faina, nuwanuwa koyodi
matatabuna wana dibusoyogedi. Keke wa yami
nuwakoyo wana nuwainage vaita seyana gaito
wana kiveulouloloni, keke wana vefwayafwaya
kaliva wagaidiya, keke wana meyalugaluga, keke
kaliva wana awaawavekoyoyedi e ada adiyegana
wana kikivekoyodi. Ada kaduwe kaliva yadi giba
o kai adiivi ani keke wana itaitaluvadigedi ke
wana agouga faidiya.†

²⁻³ Vona velemoena imi bademowa yada
Kauveya yana nuwakalikali walutovonina, ada

† 1:22 Iyo 13:34 † 1:23 Iyo 1:12-13 † 1:23 Ibel 4:12 † 1:25
Ais 40:6,8, Mad 24:35 † 2:1 Efes 4:22, Iyem 1:21

waalamanena Banae iwaka-vagaina.† E ada bebeta evagudiyavo tova moyaina nuwanuwadi susu anafaiweya, imiyavo gilubodami tova moyaina Yaubada yana vona yegayegana wana nuwenuwena e ada wana kumaga.

⁴ Banae yada Kauveya-nai ani vaita Yaubada yana manuwa anaogola wayawaina givemididina manuwa anaavutuwa wagaine. Banae kaliva moyaidi idibusoyogena, aku Yaubada ani givenuwadadanena ke giawavekaikaiwabuyena. E ada Banae wanunuyegemonina,

⁵ ada Banae ogola wayawaina anafaiweya, imiyavo kaduwe vaita ogola wayawaimiyavo, ada wagaimiya Yaubada yana manuwa tabu giyogoyogona.† Veyavo anatovegugai ivevebolavoi ke Yaubada ikivemwamwalina anafaiweya, Banae giyogoyogomi e ada imi vetavetabumiyavo ani veyavo anatovegugai anaivi wana gugaiyena iwakana. E ada Yeisu Keliso wagaine vebolavoi wana gugaiyedi Yaubada yana nuwanuwa anafaiweya ke gina awaveiwakanedi.†

⁶ Tuwaina Yaubada givenuwadadanemi Keliso faine ani Buki Tabu wagaine ivetokilumina givona,

“Waitana, yaku melala Saiyoni wagaine manuwa anaunututu seyana gakivemididina.

Unututu-nai nuwavaivaina, gavenuwadadanena

† 2:2-3 Sam 34:8, Ibel 6:5 † 2:5 1Kol 3:9, Ibel 3:6 † 2:5 Lom 12:1, Ibel 13:15

Banae ginave unutu kaikaiwabu-moena ayo
 ogola velugadiyavo.
 Aku badi gavega Banae wagaine
 ina vetumagana ani
 keke seyana wa yana vovomumu
 gina miyamiya
 yana vetumagana gisebamuina faina.”†

7 Tainei faina imi biyavo-mina Yeisu wave-
 tumaganena ani Yaubada gimoinemi. Aku
 badi gavega keke ida vetumagane, ina yadi
 nuwanuwa guwana ani tulina, faina vona-nai
 Buki Tabu tuwaina wagaine ivetokilumina ani
 faidiya givona,

“Ogola-nai manuwa toiyogona idibusoyo-
 gena ani
 Banae gimidinagona ogola moyaidi wa-
 gaidiya.” †

8 Kaduwe vona seyana givona,

“Banae vaita kabala anafaiweya, ada
 kabala-nai wagaine kaliva agedi ina tutudi
 inabeu.” †

E, badi agedi itutudi ke ibeu kabala-nai wagaine,
 faina Yaubada yana vona idibusoyogena, e
 ada adimatavuloga ina nuwagana anafaiweya
 bademowa-deya Yaubada gimadualamanena
 ke givenuwadadane-vagaina. Ada gavana

† 2:6 Ais 28:16, Lom 9:33, 10:11 † 2:7 Sam 118:22 † 2:8 Ais 8:14

bademowa-deya Yaubada giveimeya-vagata anafaiweya adimatavuloga ina nuwagana.

⁹ Aku imiyavo ani Yaubada givenuwadadanemi Tauna yana yoo, ada imi Keliso yada Tokaiwabu yana veyavo anatovegugaiyavo.[†] Imi kalivamina tabutabumiyavo. Yaubada yana kalivayavo givetoinavuvunemi, e ada amilauboda Banae yana dewa iwaka-vagaidi wana awamogatalena ke yami awadavadava wagaine wana kilakaina. Imi tuwaina yuyuvaneya wamiyamiya, aku Banae gidouwemi ke givagaulemi Tauna yana malina mamali-vagaina wagaine.[†]

¹⁰ Tuwaina ani imi au kaliva-kavokavovo keke wa amiyegana, aku malinai imi Yaubada yana kalivayavo.[†] Tuwaina keke nuwakalikali wada nuwaga, aku malinai bademowa nuwakalikali wanuwagana.

¹¹ Tubuiyakuweyavo ganuwakabubuyemi, ide anafaiweya wakawaka babi taidei wagaine, aku yada melala velemono gimiyamiya gabameya. Tainei faina gavonavona vagadonemi ada vovo ananuwanuwa luluvadigadi ani keke wagaidiya wana awaawaegemi.[†] Imi bademowa yawaimi waawaegena Yaubada wagaine, aku ina nuwanuwa-dina ilulugaviya wagaimiya ada isitaitaimi koyona wagaine.[†]

¹² Gilubodami ke yami dewa iwakana wana seseyegemonedi badi keke Yaubada ida alamane adimwatuguya, e ada tovanai ina awavekoyoyemi vaita koyona

[†] 2:9 Ive 1:6, 5:10 [†] 2:9 Gug 26:18, Ais 9:2, 42:16, 61:5, Efes 5:8, Tai 2:14 [†] 2:10 Ose 1:10, Lom 9:25 [†] 2:11 Gal 5:16-17, 24

[†] 2:11 Iyem 4:1

wada faifaisewadi, aga yami dewa iwakadi ina itanu wagadi ke Yaubada yana tova yegemo wagaine, imi yami dewa-dina ina nuwaudududi e ada anayegana ina kilakaina.†

Ide tovetumagana adalauboda yada kabemali bonadi kana noganogalidi.

13-14 Imiyavo Kauveya yana yoo faina, toveimeyayavo babi taidei wagaine yadi veimeya seyana seyana dibune wanasemi. Kabemali lakaina, ada kaduwe yana toveimeyayavo gisenauwedi fafali tulina tulina wagaidiya e ada badi gavega tokoyona ina vematavulogidi aku badi gavega toiwakana ina awaveiwakanedi, ani badi kadu dibudiya wanasemi.

15 Faina taidei anafaiweya Yaubada nuwanuwana, e ada imi yami dewa iwakana wagaine badi keke wa yadi alamana Yaubada yana wai faina ani yadi awalava wana vetufagoloina.

16 Tuwaina yami koyona faina yogoyo-gomiyavo wamiyamiya, aku Yaubada gietoyavumi. E ada au kaliva yavuyavumiyavo anafaiweya wana miyamiya.† Aku keke wanavona, “Yaubada yaku koyona bademowa givenuwaegedi faina, akufata tauku yaku nuwanuwa gana vegugaiyena.” Vona velemono Yaubada bademowa gietoyavumi, aku keke Yaubada anayegana wana inainana wagaine taumiyavo yami dewa koyona wana kiwafi, aku aiyada Yaubada yana nuwanuwa

† 2:12 Mad 5:16 † 2:16 Gal 5:13, Iyem 1:25

wana vegugaiyena imi yana togugaiyavo
amilauboda anafaiweya.†

17 Kaliva moyaidi wana vemoimoinedi.
Tubuiyamiyavo tovetumagana
wana nuwakabubuyedi. Wa yami vemoimoina
Yaubada wana matausena. Ada kaduwe kabemali
lakaina wana vemoimoinena.†

*Vemoimoina tovetumagana adalauboda, imi
togugai yogoyogomiyavo faimiya.*

18 Aku imi togugai yogoyogomiyavo ani
wa yami vemoimoina amitoveimeyayavo
wana matawalewaleyedi. Keke badi
amitonuwakabubu ke amitovonabikabika
gagana, aku kaduwe toagodadaga nodi
wana vemoimoinedi.

19 Taidei anafaiweya wadadewa faina ina dewa
iwakana Yaubada matane. Ika, kai Yaubada
wagaine nuwami wasena e ada taidei faina
ikiveuloulolo-kavovomi, ada kai amiuloulolo-
nai waatuvefailena analaba gina avaina, aga
Yaubada gina vemwamwala faimiya.†

20 Kai koyona wada faisewadi ke analaufata
ida ilavulavugau aku wada atuvefailedi, aga
ina amiawaveiwakana wada nuwagadi?
Keke. Aku aiyada kai gavana
iwakanaga wana vevegugaiyena faina,
uloulolo wana nuwagadi aku uloulolo-
dina wana atuvefailedi, aga Yaubada
gina vemwamwala-mowa faimiya.†

21 Taidei wai-nai wa anauloulolo wagaine
Yaubada givenuwadadanemi wana naunau,

† 2:16 Lom 6:22 † 2:17 Lom 13:1-7 † 2:19 Efes 6:5-8 † 2:20
1Pi 4:14

e ada gilubodami wada atuvefaila vita tulina tulina wagaidiya. Keliso uloulolo ginuwagana faimiya ke tainei yami ebaita gisena, e ada wada gaveuveulena. Banae anavita giatuvefailedi anafaiweya, imi kaduwe amivita wana atuvefailedi.

²² Banae keke tamo gavakoyona gida faisewa, ada keke maita fwaya awane gida yegemona ayo kaliva ida nogali, keke-mowa.[†]

²³ Ada kaliva iagodadagena aku keke gida vonaveyewa, kaduwe ikiveuloulolonina aku keke gida awavematauta wagaidiya,[†] e aku wa yana vetumagana Tauna gisena Yaubada nimane, Banae-nai gina veimeya tunutunugina vonayavuga wagaine.

²⁴ Keliso Tauna yada koyona vovona wagaine giwai gilakavena keloseya. Ada toa-lika keke nuwanuwa koyona anaaladibidibi gida nuwenuwe anafaiweya, ani ide vaita Yeisu nodi kaalika kelose wagaine, ani anafaiweya alialikadeyavo koyona wagaidiya. Ada ideyavo ani giyavuda koyona yana toyogina wagaine-deya faina, adafaiweya wa yada dewa yegayegadi kana miyamiya. Banae anakima wagaidiya bade-mowa yada veiwaka kanuwagana.[†]

²⁵ Tuwaina imi anafaiweya sifi wai inuvuy-oyena, aku malinai bademowa wamiyavilami Toitaveyabina sifi wagaine, Yeisu Banae ami-Toitaveyabina.[†]

[†] **2:22** Ais 53:9, 2Kol 5:21, Ibel 4:15, 1Iyo 3:5 [†] **2:23** Ais 53:7, Luk 23:46, Lom 12:19, Ibel 12:3 [†] **2:24** Ais 53:4-5, 2Kol 5:21 [†] **2:25** Ais 53:6, Iyo 10:11

3

Vemoimoina tovetumagana adalauboda, vevine ke moganemiyavo faimiya.

¹⁻² Ada kaduwe anafaiweya, imi vevine naginagi ani taumiyavo wana awaegemi ke moganemiyavo yadi veimeya dibune wana miyamiya. Kai tufomi moganemiyavo Yaubada yana vona keke ida vetumagane, aga meyameyaganina yami dewa bikana ke yami vemoimoina wagaidiya yadi nuwanuwa wana kiviladi e ada Yeisu ina vetumaganena. Keke vaita yami ifufu wagaine yadi nuwanuwa wana kiviladi, aku au yami dewa yegayegana ada kadu yami vemoimoina ina itaitana ayo ina nuwawilana.[†]

³ Keke wana galuvaluva ke taumiyavo amiaiwaka wana seseyegemonedi vovo anaveigavu wagaidiya, anafaiweya kuluwami wana lulumetadi, o kai ododo kaikaiwabudi fatadi lakaina wana veveyagedi, o kai nuya lunamanamalidi wana oseosedi. Keke gida luboda vovo anaveigavu nuwami gina vaivai,

⁴ aku aiyada amiaiwaka gida yegemona nuwainagemi wagaine-deya. Veigavu-dina wagaidiya wada veiveigavumi ani nuwanuwa bikana ada nuwaniwalova. Ida veigavu-dina Yaubada matane ani gaitoma lakaina, ada keke ginaavai.[†]

⁵ Faina badi tova tuwaina anavevine tabutabudiyavo wa yadi nuwavetumagana Yaubada wagaine iawaegedi, ani tainei

[†] **3:1-2** Efes 5:22-24, 1Kol 7:12-16, Kol 3:18, Tai 2:4-5 [†] **3:4** 1Tim 2:9-10

anafaiweya taudiyavo iveiveigavudi. Ee, moganediyaivo ivemoimoinedi ada yadi veimeya dibune imiyamiya.

⁶ Ebaita seyana ani Sela. Badi moganedi Ebelaamo ivemoimoinena lakaina ada ivewagana 'kauveya'. E ada kai wanadewa iwakana Sela anafaiweya ada keke maita gavana faine wana matamatauta, aga imi vaita velemoena Sela natudiyavo.

⁷ Aku imi moganediyaivo ani kaduwe anafaiweya. Vavinemiyavo nodi wana miyamiya[†] aku nuwami gida malina vaita badi yadi toyogina keke anafaiweya kaliva. Ada kaduwe yawai-vagata-nai Yaubada wa yana nuwadoga giavetavetalena ani imiyavo ke badiyavo nodi aigaigabuya wanuwagana, e ada wa yami vemoimoina wanadewa iwakana wagaidiya. Taidei anafaiweya wana dewedi e ada yami veoveola Yaubada gina nogalina, ada keke tamo gavana gina siveyevewewa.

⁸ Ebalauyabu, ani matatabumi wanaelai seyana nuwanuwa wagaine, ada tubuiyamiyavo adilutovona wana lutovoni-vaisedi. Tamami Yaubada seya-moena ada wavegabubuyedi e ada tubuiyamiyavo wana nuwakabubuyedi vaita badi amitubulugayavo anafaiweya.[†] Ada kaduwe, wa yami nuwakabubu wana nuwakalikaliyedi. Ada keke wana nuwanuwa toyogina taumiyavo amiyegana faine, aku wa yami nuwaobu wana nuwanuwa.

⁹ Kai kaliva inadewa koyona wagaimiya, aga keke kaduwe dewa koyona wagaine wana lufata

[†] **3:7** Efes 5:25-33, Kol 3:19 [†] **3:8** Efes 4:32

wagaidiya. Ada kai wa yadi vona koyodi ina awalavemi, aga keke wana fataveyewa vona koyona wagaine. Keke anafaiweya wanadewa, aku aiyada badi idewa koyona wagaimiya ani wana awanuwakabubuyedi.† Faina taidei Yaubada yana nuwanuwa faimiya, ada gidouwemi ke taidei anafaiweya wana dewadewa e ada gina awanuwakabubuyemi faine.

¹⁰ Taidei dewa-nai faina vona seyana Buki Tabu wagaine ivetokilumina ani givona,

“Kai nuwanuwami wa yami vemwamwala wana miyamiya ada kai amiiwakana tova ke tova wana nuwanuwagana, aga gilubodami vona koyona

ke fwaya keke awamiya gina yegeyegemona.

¹¹ Dewa koyona wana vedomobubusedi aku wanadewa iwakana.

Ada nuwami wana sevelavelalaina ke kukuya wagaine wana miyamiya.

¹² Gilubodami taidei anafaiweya wanadewa, faina

toyegayegana wagaidiya Yaubada matana gise-vagaina ke giitaitaveyabidi,

ada kaduwe yadi veola givenovenogalena.

Aku badi gavega dewa koyona igugugaiyena ani givevenibainedi.” †

Taidei anafaiweya Deivida awane Yaubada givona.

† 3:9 Lom 12:17, Mad 5:44, 1Tes 5:15 † 3:12 Sam 34:12-16

Kai uloulolo kana nuwagana yada dewa iwakana faina.

¹³ Aku kai tova moyaina wa yami idibumwaiga dewa iwanakana wana gugugaiyena, aga gavaiyamu, tamo gaito gina veumagigiyemi? Keke tamo.[†]

¹⁴ Aku kai yami dewa iwakana faina uloulolo wana nuwagana, aga Yaubada gina awanuwakabubuyemi. Badi ikiveuloulolonimi ani keke wana matamatausedi ada kaduwe keke nuwami gina nauna faine,[†]

¹⁵ aku aiyada nuwainagemiya Keliso wana vemoimoinena, Banae yami Kauveya tabutabuna, keke maita wa yana koyona aku yegayega-vagaina. Banae wanuwavetumaganena gina kwayabumi ke gina lemelememi yawaimi matatabuna wagaine ada aimo nodi gabameya wanamiya-vagata, e ada gilubodami taidei yami nuwavetumagana-nai vuvudi wana alamane-dewedewena. Wana alamane-dewedewena e ada bademowa kikidewedewemi ke laufata wana alamanena, e ada gavatoveya tamo gaito gina toolidadanemi, ginavona, “Gavana faina Yeisu wavetumagane?” aga wanamadu kivemala iwakana wagaine,

¹⁶ aku wa yami nuwanuwa bikana ke wa yami vemoimoina nodi. Imi bademowa Keliso nodi waveseyana faina, gilubodana yami dewa wana itaveyabidi ke nuwafoumi ani yegayegana, keke bwanebwanenena wakoyona faina. E ada badi gavega ina awavekoyoyemi faina imi Keliso yana yoo, ani aimo yami dewa iwaka-vagaina

[†] 3:13 Lom 13:3 [†] 3:14 Ais 8:12-13, Mad 10:28

ina itana e ada ina vovomumu yadi awavekoyo faidiya.†

17 Kai Yaubada yana nuwanuwa anafaiweya ada yada dewa iwakana faina uloulolo kana nuwagana, aga ina iwaka-moenat ayo kai yada dewa koyona faina uloulolo kana nuwagadi.

18 Waitana, Keliso kaduwe uloulolo ginuwagana yada koyona faidiya. Banae yegayega-vagaina nonogana ide keke maita yegayegadeyavo ani faideya gialika. Gialika tova seyanaga e ada gina vogauleda kananau Yaubada wagaine. Vovona iluvealikana, aku Yaubada Aluwaluwana gisiveyawana

19 ada gitoyogivelena. E ada Keliso ginau toalika yadi fafaliya ke gilumamala badi aluwaluwadi yogoyogona wagaidiya.

20 Taidei toalika-dina aluwaluwadi, ani tuwai-moenat Nowa yana toveya badi keke nuwanuwadi ina awaegedi Yaubada yana veimeya wagaine. Ada Nowa aki giyogoyogona aku Yaubada wa yana atuvefaila giboda tova manamanawena vaita ida nuwavilana, aku keke.† Ada tova-nai Nowa aki giyogo-yabuna ani keke kaliva moyaidi idayage, au adieita gagana kibababala inuwagana gufa wagaine.

21 Taidei gufa-nai ani yada vonaluvefosa babitaiso faina, babitaiso-nai wagaine tova malinai gikibababalemi. Babitaiso tainei ananuwanuwa ani keke vaita bwanene-mowa ginakola-yavule, aku aiyada babitaiso-nai wagaine kavonadabadaba vaita bademowa

† 3:16 Kol 4:6 † 3:17 1Pi 2:20-21 † 3:20 Eba 6:5,13-14, 7:1,7,23, 8:18, 2Pi 2:5

kanuwavilana yada dewa koyona wagaidiya-deya, ayo Yaubada nuwafouda anabwanene givaiyegena.† Taidei amikibababala gikivemeyameyaganina faina Yeisu Keliso alikeya giyawa-vagila,

²² ada gilaka gabameya ke Yaubada aiyatagine gimiyamiya, ivi-nai wa anavemoimoina lakaina wagaine. Ada gabama anaaneloseyavo, ada anatoveimeya, ke anatotoyogina, ani matatabudi Yaubada gisedi Yeisu yana veimeya dibune.†

4

Kana miyamiya Yaubada yana nuwanuwa wagaine.

¹ E ada Keliso uloulolo ginuwagana vovona wagaine faina, imi kaduwe anafaiweya, yana nuwanuwa-nai wana vaina e ada wana nuwanuwa anafaiweya Banae.† Tolugaviya tauna gikivetoyogina yana lokoloko gaviya wagaidiya anafaiweya, imiyavo Keliso yana awaega wana gaveuveulena e ada tainei gina kivetoyogimi ke gina babalimi ebagaluvaluva wagaidiya. Faina gavakaliva tauna giawaegena Keliso wagaine ke vovona wagaine uloulolo ginuwagana Banae faine, aga keke-mowa aimo gina nuwenuwe koyona ananuwanuwa aku au bademowa givedomobubusena.

² Ada dewa koyona bademowa givedomobubusena faina, tova taidei ke ginanau analaba gina alika, keke vovo ananuwanuwa

† 3:21 Lom 6:4, Tai 3:4-5 † 3:22 Efes 1:20-21 † 4:1 1Pi 2:21

luluwadigadi faidiya gina miyamiya aku aiyada Yaubada yana nuwanuwa faine.†

³ E ada tova taidei kada awaegeda Yaubada yana nuwanuwa wagaine. Tuwaina-deya bade-mowa tova manamanawena wavenuwaegegena dewa koyona tulina tulina wagaidiya, anafai-weya badi Yaubada keke ida alamane. Dewa-dina ani igadawedawelo, vovo ananuwanuwa lulu-vadigadi ivegugaiyedi, gufa iyuga kwavakwava, ke vemwamwala koyo-moena ifaifaisewadi. Ada yaubada fwayafwaya wagaidiya ioduodu, wada Yaubada giawatana.†

⁴ Aku malinai badi aimo idewadewa anafaiweya, ani imi keke aimo badi nodi wada luluveya ke nodi wada vekwawakwava faina, inuwanuwa lakaina faimiya, ivona, “Gavana faina wadewadewa anafaiweya, ada keke ime nodi kada luluveya?” E ada wa yadi nuwavogana itataweyana, ada kaduwe iawavekoyoyemi.

⁵ Aku badiyavo yadi dewa koyona ivenuwadadanedi ke ivevegugaiyedi, ani aimo ina awamogataledi Yaubada wagaine, Banae bademowa gikidewedewena ada kaliva yawayawadiyavo ke alialikadiyavo gina vevonayavugidi.

⁶ Taidei vuvuna-nai faina, Keliso valeyana ilumamalena badi bademowa ialika wagaidiya. Tainei valeya-nai ilumamalena badi wagaidiya, e ada auwe tokoyona iitavenuwadadanedi ada ivona vaita biyavo-dina tokoyona nonogana taidei valeya-nai wagaine aluwaluwadi ginaluku gabameya ke Yaubada nodi inamiya-vagata.

† 4:2 2Kol 5:15 † 4:3 Efes 2:1-3, Tai 3:3

⁷ Aku gaitoma moyaina babi taidei wagaine adiebalauyabu bademowa givelilivana. Taidei faina taumiyavo wana awatami ke yami dewa wana itaveyabidi velemoena, e ada amifaiweya wana awaegemi veoveola wagaine.

⁸ Kai moyaimi wavenuwanuwakabubu, aga kaliva yadi dewa koyona moyaina ani amifaiweya wana vevenuwaegedi. Taidei faina dewa-nai lakaina giluboda-moena ani wa aseasemi wana nuwakabubu seyana seyana wagaine.

⁹ Wa yami awaega seyana seyana taumiyavo wagaimiya wana sivaivaimi yami manuwa wagaidiya, aku keke wa yami gavaluvolu nodi.†

Yaubada yana ebavetala wagaideya ani kana vegugaiyedi.

¹⁰ Yaubada yana nuwadogeya nuwakabubu tulina tulina giavetavetala seyana seyana wagaideya, e ada adavutuga-dina kana vegugaiyedi ke ide seyana seyana nodi kana velemalesa. Taidei wagaine imi Yaubada yana nuwakabubu aditoitaveyabina iwakamiyavo.

¹¹ Waitana, kai tubuiyamiyavo adileme faina Yaubada yana ebavetala wagaimiya ani laumamala anafaiweya, au gilubodami wana lumamala e ada bonami vaita Yaubada bona-moena wada ifuifufuye. Kai yana ebavetala givemi anafaiweya wana vetogugai, au wa yami toyogina wana gugai iwakana kaliva wagaidiya, toyogina-nai wagaine Yaubada givemelemi.† Taidei anafaiweya wana faifaisewa Yeisu Keliso yana lemeya, e ada kaliva yami gugai inaita ke

† 4:9 Lom 12:9-13 † 4:11 Lom 12:6-8, 1Kol 12:4-7

Yaubada anayegana ina kilakaina, Banae yana iwakana mamalina ke yana toyogina imiyamiya-vagata, keke inaavai. Ika anafaiweya.

Kai uloulolo kana nuwagana Keliso anayegana kawaiwaina faina.

¹² Tubuiyakuweyavo ganuwakabubuyemi, imi bademowa uloulolo wanuwagana badi gavega Yeisu Keliso anatoveumagigi wagaidiya, aku keke nuwami gina vogani. Kainumu iyalay-alana babiya ke igaluvaluvadi ai alalata wagaine anafaiweya, taidei uloulolo-dina yami vetumagana igaluvaluvana.

¹³ Keke wana nuwavogana aku wana vemwamwala. Keliso vita lakai-vagaina giwaina anafaiweya, imi amivutuga vitanai kaduwe wawaiwaina Banae faine, e ada aimo ginayewa-vagila wagaine, yana iwakana mamalina gina ivemogatalina ayo wana vemwamwala-mowa.

¹⁴ Kai kaliva ina awavekoyoyemi yami vetumagana Keliso wagaine faina, ina giseseyegemonena vaita Yaubada Aluwaluwana gimiyamiyatagomi, Banae Yaubada yana iwakana mamalina giivemogatalina, e ada Yaubada giawanuwakabubuyemi.[†]

¹⁵ Kai waluluvealika, wakiyakiyafu, kai kaliva yadi dewa waifuifufuye-dadanedi, o kai gavadewa koyona wafaifaisewadi e ada vita wanuwagana faina, aga ina taumiyavo amivita. Tainei dewa-dina keke maita amilauboda.

¹⁶ Aku kai imi ivewagami Kelisitiani ke uloulolo wanuwagana faina, aga keke

[†] 4:14 Mad 5:11

maita wana vovomumu aku aiyada Yaubada wana kilakaina yegana-nai wawaiwaina faina.†

17 Gana vonemi, tova bademowa giyegemona ada Yaubada kaliva moyaidi gina vevonayavugidi, aku nagona gina vebutu ide yana yoo ginamadu vevonayavugida. Ide wagaideya gina vebutu, aku muline badi Yaubada anavaleya iwakana idibusoyogena ani gina vevonayavugidi. Kai yana vevonayavuga gina vevuvu ide wagaideya, ani gavaiyamu badi todibusoyoga aimo gina vevonayavugidi anatoveya? Adivita keke kanavona! Lakai-moena!

18 Kaduwe,

“Kaliva yegayegadiyavo adikibababala anawai inaunau
Yaubada anamuliya wagaine, ani vita lakaina iwaiwaidi.
Ada kai taidei anafaiweya,
aga gavaiyamu badi tokoyona Yaubada idibusoyogena?
Yadi miya ginavita-mowa.” †

19 Tainei faina badi gavega vita tulina tulina inuwanuwagadi Yaubada yana nuwanuwa anafaiweya, gilubodadi ina atuvefaila ke ina gugugai iwakana aku taudiyavo inasedi Yaubada nimane, Banae adiToibubuna ani wa anavetumagana.

5

Ide toekalesiya adalauwage tulina tulina.

† 4:16 1Pi 2:19-21, Gug 5:41 † 4:18 Vona 11:31

¹ Aku imi tovetumagana aditonagonayavo ani nuwanuwaku gana veolemi toyogina. Iya kaduwe tonagona anafaiweya imiyavo, ada tauku matakuya Keliso yana uloulolo gaitana. Ada kaduwe aimo tova mulina yana iwakana mamalina gina ivemogatalina anatoveya, Banae Iya gina kaiwabu-veleku. Wa aseaseku gana ifufu wagaimiya.

² Imi gavega tonagona ani Banae yana yoo yami itaveyabina wagaine gisedi ani wana itaveyabi-dewedewedi, anafaiweya sifi aditoitaveyabina yadi sifiyavo iitaitaveyabidi ke inagonagoyedi iwakana.[†] Keke vaita Yaubada o kai gavega ida luluyalimi ke amiveimeya Yaubada givilemi wada gugaiye faina, aku wa yami nuwaawaega wana itaveyabidi Banae yana nuwanuwa anafaiweya. Keke gida luboda fata faina wana nuwanuwa, aku amiveimeya Yaubada givilemi faina wana nuwanuwa lakaina ada gavaiyamu yana kalivayavo wana lemelemedi.

³ Badi yana kaliva nimamiya gisedi ani keke wa yami nuwalaka wana veiveimeyedi vaita badi yami togugai yogoyogodi aku imi kaiwabu, aku wa yami nuwaobu wanadewa iwakana ke wanave ebaita wagaidiya.[†]

⁴ E ada imi toekalesiya aditonagonayavo, kai taidei anafaiweya wana faifaisewa aga aimo Toitaveyabina Sifi Lakaina[†] gina yewaelai anatoveya, fatami iwakana keke gina avaavai wana vaina. Ina fatana-nai ani Banae nodi yana iwakana mamalina wagaine wana miyamiya-

[†] 5:2 Iyo 21:16, Gug 20:28 [†] 5:3 Iyo 10:11, 13:14-15 [†] 5:4 Ibel 13:20

vagata.

⁵ Kaduwe imi tubulakata ke akeakedu wa-gaimiya ganavona. Amitonagona lakaidiyavo yadi veimeya dibune taumiyavo wanasemi ke wanamiya kenuwana. E, moyaimi nuwaobuya wana velemalesa, faina

“Yaubada badi tonuwalaka givevenibainedi, aku badi tonuwaobu ani tova moyaina yana nuwadogeya gilemelemedi.” †

⁶ Tainei faina taumiyavo wana kiobuyemi ke wana awaegemi Yaubada Totoyogi-moena nimane, e ada tova analauboda wagaine Banae gina kilakaimi.†

⁷ Gavana gavana faidiya wavevenuwana, tainei Banae wagaine wana waivedamana, faina tova moyaina Yaubada giitanuwakalikaliyemi.†

⁸ Taumiyavo yami dewa wana itaveyabidi vele-moena. Ada wana itaita. Laiyoni gibalibaligagadadana kaliva gilelele gina kudabwakebwakei ginakani-yabuna anafaiweya, banae nibaimi Seitani ginunulelena banae meyameyaganina gina ivekoyo-yabuna.

⁹ E ada wana venikoiyena aku yami vetumagana wana kidonena ke wana mididi toyogina† ada taumiyavo wana babalimi Seitani wagaine-deya, faina bademowa waalamanena tubuiyamiyavo tovetumagana babi matatabuna wagaine uloulolo inuwanuwagana imi anafaiweya.†

† 5:5 Vona 29:23 † 5:6 Mad 23:12, Luk 14:11, 18:14, Iyem 4:6,10

† 5:7 Mad 6:25-33 † 5:9 Efes 6:11-13, Iyem 4:7 † 5:9 Lom 8:18

10 Aku uloulolo-dina wanuwanuwagadi ani keke tova manamanawena ada gina avaina e ayo Yaubada Tauna gina kiveiwakanemi, aseasemi gina kivevatudi, ke yami vetumagana ada yami mididi gina kidonedi ke gina kivetoyogidi. Yaubada-nai Tonuwadoga wagaine lema tulina tulina wanuwanuwagadi, ada imi Keliso nodi waveseyana faina, Yaubada gidouwemi ke wanaelai yana iwakana mamalina miyamiyani-vagaina wagaine Bana nodi wana miyamiya.†

11 Banae yana toyogina gimiyamiya-vagata, keke ginaavai. Ika anafaiweya.

Pita yana vetalakafai.

12 Kafai tubuiyakuweyavo. Nuwanuwa maufona gavetokilumina ani tubuiyada Sailasi gilemeku, banae toatuvefaila velemono ke toidibudibumwaiga. Ada taidei leta-nai wagaine gavona asevatumi ke gaawatalatalainena wagaimiya, Yaubada yana nuwadoga ani velemono. Ada yana nuwadoga-nai wana duveyalaina.

13 Badi tovetumagana adiyoo melala lakaina Babiloni** wagaine ani yadi nuwakabubu wagaimiya, badi kaliva-dina Yaubada givenuwadadanedi anafaiweya imiyavo. Ada kaduwe Malika† gaawavenatunena vaita natuku ani yana nuwakabubu wagaimiya.

† 5:10 1Kol 1:9, 1Tes 2:12, 5:23-24 ** 5:13 Pita melala-nai lakaina giveyeganina Babiloni aku velemono givonaluvefosau melala lakaina Loma wagaine, faina keke nuwanuwana Loma anayegana gina inana. † 5:13 Gug 12:12, 2Tim 4:11

14 Taumiyavo wana vesivesiuleyemi wagaine,
wa yami nuwakabubu nodi wana venimasibutu.

Imi moyaimi Keliso nodi waveseyana ani
Yaubada gina kivenuwaniwalovimi.

Iyayeku Pita

Yaubada Yana Veyavo Anawai Evaguna
The New Testament in the Bwaidoka language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Bwaidoka long Niugini
copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bwaidoka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Dec 2025 from source files dated 1 Dec 2025

b5406fa0-0156-5dfd-bdb9-797516d75cf2